

AN ANALYSIS OF ANIMATION MOVIE “RATOTOUILLE” THAT REFLECTING THE POLITENESS OF OFF RECORD STRATEGIES

Risvia Yosi Kusumah¹, Acep Haryudin²

¹ IKIP Siliwangi

² IKIP Siliwangi

¹ risviayosikusumah@gmail.com, ² haryacep@gmail.com

Abstract

The aims of this research is to know that using off record strategies, people can make a relation with other people. To communicate their ideas in social interaction, human beings frequently use an indirect expression. Whenever people want to communicate for a specific information or provide as much of that information as possible, they show to express it indirectly, so there is a gap between what is said and what is delivered, that kind of communication provide a small part of an account of how people can communicate well by using indirect language with other (Yanti, 2017). The writer choose title “An Analysis of Animation Movie ‘Ratotouille’ that Reflecting the Politeness of Off Record Strategies.” This movie tell about a rat named Remy dreams of becoming a great French chef despite his family’s whises and the obvious problem of being a rat in a decidedly rodent-phobic profession. The writer chooses qualitative method, using informal method (collecting data, analysing data, and presenting the result).

Keywords: *off record, communicate, reflecting*

INTRODUCTION

Pragmatic is a study of relationship between language and context that are formulated, or encoded in the structure of language (Bouk, 2016). To communicate their idea in social interaction, human beings frequently use an indirect expression. People want to communicate for a specific information or provide as much of that information as possible, they show to express it indirectly, so there is a gap between what is said and what is delivered, that kind of communication provide a small part of an account of how people can communicate well by using indirect language with other (Yanti, 2017). According to (Brown, P. and Levinson, 1987) there are five strategies in politeness, they are bald on record, positive politeness, negative politeness, off record, dont’t do FTA. From those strategies, this analysis is focused on off record. Off Record is a speech act that has an indirect relationship between structure of the speech with its function. Leech 1983 (Leech, 1983) argued that as more as we used off record politeness in speech, the politeness is more strongly.

The writer choose the title “An Analysis of Animation Movie ‘Ratotouille’ that Reflecting the Politeness of Off Record” to know that using off record strategies, people can make relation and communication with other people even though they not said the the statements are not directly addressed to the other.

This research studies about strategies of off record strategy, the datas are taken from a popular animation movie “Ratotouille.” The writer taken script from http://www.script-orama.com/movie_scripts/a2/ratatouille-script-transcript.html

Wherease, this movie tell about a rat named Remy dreamed of becoming a great French chef despite his family’s whises and the obvious problem of being a rat in a decidedly rodent-phobic profession. When plate places Remy in the sewers of Paris, he finds himself ideally situated beneath a restaurant made famous by his culinary hero, Auguste Gusteau. Despite the apperent danger of being an unlikely and certainly unwanted-visitor in th kitchen of a fine French restaurant, Remy’s passion for coking soon sets into motion a hilarious and exciting rat race that turns the culinary world of Paris upside down. The characters in this move are Remy, Emile, Linguini, Mr. Chef, Gusteau, etc. This research is research focused to find out off record strategies from charachters in that movie to know how the people can act and make a relation and communication with other people even though the statements are not directly addressed to the other people.

METHOD

According to Haryudin and Ariani (2018) there are three methods that can be used, qualitative method, quantitative method and mixed method. And this article is used qualitative method. Qualitative method is an observation process of knowing a social and human problem based on building a complex, holistic picture, formed with words, reporting detailed views of informants, and conducted in a natural setting (Creswell, 2014). The writer used collecting data, analysing data, and presenting the result.in collecting data, the writer applied the observation method. The writer observed the language that use in conversation by all of characters in “Ratotouille” animation movie. In analysing data, the writer used the pragmatic method. It mean that the writer analysing data that included as the object of this research, the writer analyse the conversation that included to off record. In presenting data, there are two methods, formal and informal method (Sudaryanto, 1993). But, the writer only used informal method, it mean that the writer using natural language (its language).

RESULTS AND DISCUSSION

Results

And the result in this research is the writer find some statements that show of off record strategies based on situation that the characters are confonted in the “Ratotouille” animation movie. There are:

Table 1. Statements of Off Record from the characters

No.	Statements of Off Record
1.	“I only want to eat good stuff.” Remy.
2.	“That strom’s getting closer.” Emile
3.	“I waited for a sound, a voice, a sign, something.” Remy.
4.	“I’m hungry.” Remy.
5.	“I’m getting buried here...” A customer.
6.	“I need this job, I’ve lost so many.” Linguini.
7.	“Oh no, we’re going to be late.” Linguini.

-
8. "It's locked?" Remy.
 9. "I have a son?" Gusteau
 10. "Look. I don't want to fight." Linguini.
 11. "I've lost my appetite." Remy.
-

Discussion

Based on result above, the writer can explain the message that want to delivered from statements in this movie based on what situation in this movie that her watched.

"I only want to eat good stuff." Remy.

It mean that Remy show if he want someone to give him a good stuff. And his Dad gives him the good stuff.

"That strom's getting closer." Emile.

It mean that Emile so scared to hear the strom, he want to go and far away from that place where he and Remy stand. But Remy not act anything.

"I waited for a sound, a voice, a sign, something." Remy.

It mean that Remy want someone to help him, but there is no someone to help him.

"I'm hungry." Remy.

It mean that Remy want someone to give some food to him, and then Gusteau bring him to the his restaurant.

"I'm getting buried here...." A customer.

It mean that it want the waiter to hurry up in serves the food, and then the waiter go to serves quickly.

"I need this job, I've lost so many." Linguini.

It mean that he want get a job, and want someone invite him to a job, and then Remy help him to be his partner in finds a job.

"Oh no, we're going to be late." Linguini.

It mean that he want to done what he do quickly, and then Remy just enjoy with his breakfast and not act anything.

"It's locked?" Remy.

It mean that he want someone bring the key of the door. But there is no someone act anything.

"I have a son?" Gusteau.

It mean that he don't believe if he has a son and he want someone to confirmed the truth is. And then Remy is confirmed.

"Look. I don't want to fight." Linguini.

It mean that he don't want to fight with someone and he want to make a peace with someone. And then Remy know what he is mean.

"I've lost my appetite." Remy.

It mean that he in his badmood, he getting a problem, he want to someone can hear his feeling. But no someone act anything. His father know how his feeling, but he does not act anything too.

CONCLUSION

From the analysis, the writer concluded that to make a relation, to share ideas, to share feelings, to communicate is not only express by direct language, but we also can use indirect language. In this case is use off record strategies, one of politeness strategies. In off record, the statements may not be always succeed, sometimes the hearer can not understand or know if the statement from speaker has a message want to deliver. But if it does, it will be if the hearer can understand the message that delivered by the speaker, because more has been communicated than was said.

ACKNOWLEDGMENTS

Alhamdulillah robbil ‘alamiin, all praises to Allah because of His blessing and mercy, the writer can finished this research well. The writer delivered her gratitude and thanks to all of participants who help in this research. The writer say thank to her family especially for her mother and her father who always pray and support her in every situation, thank you so much. Then, the writer presents her sincere appreciation for her lecturers both Mr. Acep Haryudin, M. Pd and Mrs. Aseptiana Parmawati, M. Pd. as the guider and editor of this research, thank you for always guide and educate me very well. The last, thanks for my friends that always support me in good or bad situation.

REFERENCES

- Bouk, E. (2016). *Pragmatic Analysis of Deixis in the Speeches of Xanana Gusmao-The Former Prime Minister of Timor Leste. vol 2.*
- Brown, P. and Levinson, S. (1987). *Politeness: Some Universals in the Language Usage.*
- Creswell, J. W. (2014). *Research Design & Quantitative Approaches.* USA: SAGE.
- Haryudin, A. and Jamilah Ariani, S. (2018). Teacher Difficulties in Teaching Speaking Using Audio Visual Aid for Autistic Students. *ELTIN, vol 6/II.*
- Leech, G. N. (1983). *Principles of Pragmatics-Longman Linguistics Library.*
- Sudaryanto. (1993). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa (Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik.* Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Yanti, R. (2017). An Analysis of Off Record Strategies Reflecting Politeness Implicature in “Oprah Winfrey Show.” *Jurnal Arbiter, vol 4, No 1.*